

Dolar	Euro	Altın	Bist
34.2500	37.2300	3.015.80	8.768



21 Ekim 2024

Türkçe - Gürcüce - Latince Tıp Sözlüğü ve Sağlık Kenti Samsun

Prof.Dr. Cevdet Yılmaz

Samsun "Medikal ve Estetik Turizm"de iyi yolda ilerliyor. Bu ilerlemeler Samsun'un "Sağlık Kenti" olmasının önündeki engelleri de bir bir ortadan kaldırıyor. Yurt dışından çok sayıda hasta şifa bulmak için Samsun'u tercih ediyor. Bunların çok önemli bir kısmı, öncelik saç ekimi olmak üzere, medikal estetik cerrahi operasyonlar için Samsun'a geliyor. Başta Gürcistan olmak üzere Azerbaycan ve diğer Türk Cumhuriyetlerinden Karadeniz Bölgesi'ne gelen hasta sayısının yıllık 100 binin üzerinde olduğu, sadece Gürcistan'dan 80 binin üzerinde hasta kabul edildiği, bunlardan bir kısmı Trabzon'u tercih etmekle birlikte, çok büyük bir bölümünün Samsun'a geldiği görülüyor.

Samsun'un son yıllarda plastik ve estetik cerrahide öne çıkması ve bu alanda dünya genelinde adını duyurması; yetenekli ve girişimci ruha sahip hastane, doktor ve yardımcı personele sahip olmasıyla yakından ilgili. Bu yetişmiş ve işini iyi yapan kişi ve kurumlara ilave olarak Samsun'un ılıman iklimi, özgün gastronomisi, şehrin konumu ve ulaşım kolaylıkları, sunduğu diğer imkânlar hepsi birlikte bu gelişmede önemli rol oynuyor. Samsun'un medikal alet tasarım ve üretimindeki başarısını medikal estetik cerrahide de göstermesi şehrimiz için çok değerli olup, bütün bu özellikler gelecekte Samsun'un "sağlık kenti" imajına da büyük katkı sağlayacaktır.

Samsun'un medikal estetik cerrahide bu denli öne çıkması ve bu alanda dünyadaki tanınırlığının giderek artması şehirdeki istihdam imkânlarını arttırmakta, hizmet sektöründe çalışanların oranı bu sayede diğer sektörlerle göre daha fazla gelişme göstermektedir. Yeni Şehir Hastanesi'nin hizmete girmek için gün sayması, iki üniversiteye ait iki ayrı Tıp Fakültesi, devlete ve özel sektöre ait çok sayıda hastanenin varlığı gelecekte bu alanda çalışanların sayısının daha da artmasında etkili olacaktır. Sağlık hizmetlerinin sunumu esnasında tamamlayıcı faktör olarak; ulaşım, konaklama ve yeme içme sektörü, yabancı hastalar için mütercim ve tercümanlık hizmetleri gibi alanlar da dâhil edildiğinde "Sağlık Kenti Samsun" imajı daha da kuvvetlenecektir.

Samsun'da sağlık alanındaki bu gelişmeler zaman içinde bazı eksikliklerin de varlığını gün yüzüne çıkarmaktadır. Uluslararası havayolu bağlantı sayısının azlığı, uzak mesafelerden gelen hastaların gerek rutin kontrolleri, gerek nekahat dönemlerinde şehirde nasıl ve nerede vakit geçirecekleri, farklı dillere sahip hastalar ile Samsun'daki doktorlar arasındaki iletişim dilinde ortaya çıkabilecek zorluklar gibi bir çok konuda henüz yeterli çalışma yoktur.

Şüphesiz bunlar içinde en kritik konulardan biri de doktor - hasta ilişkilerinde doğru tanının konulabilmesi için olmazsa olmaz olan ortak dil geliştirme problemidir. Malum olduğu üzere her bilim dalının kendine özgü terimleri var. Bunlar içinde sağlık branşı özellikle spesifik terimler açısından başlı başına bir dünya. Tercümanlar ne kadar yetenekli olsalar da ilgili tıp literatürüne tam olarak hakim olmadıkça mutlaka bazı eksiklikleri olacaktır. Doktor - hasta arasında yanlış teşhis ve tedavinin önüne geçecek en önemli faktör; hastanın derdini doktora tam olarak anlatabilmesi, doktorun da uygun tedavi yöntemini seçebilmesi için hastanın şikâyetlerini tam olarak anlamış olmasıdır. Batı ülkelerinden gelen hastalar için İngilizce, Almanca ve Fransızca konusunda sıkıntı yaşanmazken Türkiye'nin doğusundan, Gürcistan gibi dili dilimizden oldukça farklı olan ülkelere gelenler için bu önemli bir problemidir. Bu problemin aşılmasında son dönemde önemli bir adım atılmış, Gürcü hastalar ile Türk doktorlar arasında doğru iletişim için Gürcistanlı uzmanlar tarafından özel bir hastanenin desteğiyle Türkçe-Gürcüce-Latince bir Tıp Sözlüğü hazırlanmıştır.

12 Ekim 2024 Cumartesi günü KÜSAT (Samsun Kültür Sanat ve Turizm Akademisi Derneği), OKSAT (Orta Karadeniz Sağlık ve Turizm Derneği), SASTUT (Samsun Sağlık Turizmi Derneği), Samsun Eczacılar Odası, Samsun (Çarşamba) Gürcü Kültür Derneği, Büyük Anadolu Hastanesi ve diğer ilgililer Samsun Eczacılar Odası'nın ev sahipliğinde bir araya geldik. Gürcistan'ın Trabzon Başkonsolosu Sayın Nikoloz İaşvili'nin de katıldığı bu mütevazı toplantıda törenle Türkçe - Gürcüce - Latince Tıbbi Terimler Sözlüğü'nün tanıtımı yapıldı. Sözlüğün Tıp camiasına, ilgililere ve özellikle Samsun'da faaliyet gösteren doktorlarımıza ve onların hastalarına faydalı olmasını diliyoruz.

Benzer sözlüklerin Rusya ve Türk Cumhuriyetlerinden gelenler için de hazırlanması gerekiyor. Çünkü doğru tedavi için doğru iletişim şart. Aksi takdirde yanlış anlama ve yanlış tanı menfi sonuçlar doğuracak, bu alanda yaşanacak bir olumsuzluk hem hastaya hem de şehrimizin imajına zarar verecektir.

Büyük bir emek ürünü olan bu sözlüğün ortaya çıkmasına vesile olanları ve

katkıda bulunanları tebrik ederim. Sözlük her türlü övgüyü hak etmekle birlikte benim de bazı önerilerim olacak. Misal; sözlüğün son sayfalarında insan anatomisiyle ilgili çizimler ve üzerinde rakamlarla organlarımıza ait tanımlamalar yapılmışsa da bu yeterli değildir. Benim önerim bu sözlüğe ilave olarak, değişik boyutlarda, örneğin 70x100 infografik panolar, ya da köpük diyagramlar üzerinde renkli görseller içeren, doktorların uzmanlık alanlarına göre vücudun muhtelif kesimlerini gösteren anatomi atlası benzeri çizimler olmalı, bunlar doktorların muayenehanelerinde hazır bulundurulmalıdır. Benzer uygulamaları Batı Avrupa ülkelerinde görüyoruz. Söz konusu ülkelerde yaşayan Türkler ve diğer yabancılar rahatsızlıklarını doktorlara daha iyi anlatabilsinler diye birinci derece sağlık kuruluşu durumundaki aile hekimlerinin muayenehanelerinde bu tür infografik materyaller bulunduruluyor. Böylece hastalar sadece sözlük diliyle değil fotoğraf veya çizimler üzerinden görsel temas yoluyla da sorunlarını daha iyi dile getirebiliyorlar. Böylece olası yanlış tanıların önüne daha rahat geçiliyor, teşhis ve tedavi aşamalarında olumsuz bir durumla karşılaşma riski daha da azalmış oluyor. Bu örnekler incelenmeli, Türkçe-Gürcüce-Latince Tıp Sözlüğü de bu ve benzer eklerle zenginleştirilmelidir.

DİĞER YAZILARI

Türkçe - Gürcüce - Latince Tıp Sözlüğü ve Sağlık
Kenti Samsun

YAZ KURAKLIĞI VE KÖYLERİMİZDE SUSUZLUK

Kırsal Alanlarda Kuraklık ve Susuzluk

İsrail Soykırım Yapıyor, Gazze Kan Gölü. Bu Savaş
Derhal Durdurulmalıdır

Fuarların en güzeli "Kitap Fuarı"dır

Dikbıyık Tren İstasyonu, Yaklaşan Yerel Seçimler
ve "Dün Dersi"nin Önemi

Samsun'da trafiğe çözüm iki kürek bir kayık

BİSİKLET YOLLARI VE BİSİKLETLE ULAŞIM

SU OKURYAZARLIĞI NEDİR, BUNDAN NE
ANLAMALIYIZ?

YAZARIN TÜM YAZILARI

[Künye](#)[İletişim](#)[Gizlilik Politikası](#)

Samsun'dan ve Türkiye'den son dakika Samsun haberleri, köşe yazıları, Samsunspor haberleri ve bütün konuların tek adresi Samsun Son Haber. Haber içerikleri izin alınmadan kaynak gösterilerek dahi yayınlanamaz.